

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
CHAPITRE I. NAISSANCE ET DÉVELOPPEMENT	15
<i>L'histoire</i>	15
La chose et le mot, 15. — Les pionniers, 18. — Premières conquêtes, 20. — La littérature comparée comme science, 22.	
<i>Le présent</i>	25
L'essor de l'après-guerre, 25. — L'ère des congrès internationaux, 26. — Le développement des associations nationales, 26. — La politique des centres de recherche, 27. — École « française » et École « américaine », 28. — Progrès passés et futurs, 29.	
CHAPITRE II. LES ÉCHANGES LITTÉRAIRES INTERNATIONAUX	31
<i>La connaissance des langues</i>	32
<i>Les hommes et leurs témoignages</i>	34
Les voyageurs, 34. — L'influence des voyages, 36. — Le rôle des collectivités, 39.	
<i>Les instruments</i>	42
La littérature imprimée, 42. — Traductions et interprétations, 43. — Ouvrages d'initiation, 47. — La presse, 49.	
<i>Fortune, succès, influences, sources</i>	51
<i>La formule X et Y et son extension</i>	59
<i>Images et psychologie des peuples</i>	64
CHAPITRE III. L'HISTOIRE LITTÉRAIRE GÉNÉRALE	69
<i>La raison des analogies</i>	70
Les genres littéraires, 70. — Les conceptions de la vie, 72. — Les styles, 73.	
<i>Vers la littérature universelle</i>	74
Grands ensembles littéraires, 76. — Les « éons » littéraires, 79.	
<i>Les problèmes de la périodisation</i>	80
La périodisation internationale à court terme, 81. — Les générations, 82.	
	171

CHAPITRE IV. HISTOIRE DES IDÉES	85
Idées philosophiques et morales, 86. — Idées religieuses, 88. — Idées scientifiques, 89. — Idées politiques, 90. — Traditions et courants de sensibilité, 92. — Littérature et beaux-arts, 93. — Dangers et limites, 95.	
CHAPITRE V. UNE RÉFLEXION SUR LA LITTÉRATURE	99
<i>La littérature générale</i>	100
<i>Épistémologie</i>	104
<i>Vers la théorie de la littérature</i>	108
Des théories à propos de la littérature, 108. — La « littérarité », 109. — Cohésion/Écart/Densité, 110. — Les « niveaux de littérature », 111.	
CHAPITRE VI. THÉMATIQUE ET THÉMATOLOGIE	115
<i>La méthode thématique</i>	116
Thématique et thématologie, 116. — Spécificité de l'approche thématique, 119. — Modalités de l'étude thématique, 122.	
<i>L'étude des mythes littéraires</i>	124
<i>L'étude des motifs</i>	128
<i>L'étude des thèmes</i>	129
CHAPITRE VII. POÉTIQUE	135
<i>Morphologie littéraire</i>	136
Formes de composition, 136. — Formes d'élocution, 139. — Phénoménologie de la transposition littéraire, 140. — Esthétique de la traduction, 141. — Dépouillement et interprétation, 142. — Un nouveau critère : l'infidélité significative, 144. — Traduction et alchimie du verbe, 145. — La traduction automatique, 146.	
<i>Structures permanentes et variantes particulières</i>	147
VERS UNE DÉFINITION	149
ÉLÉMENTS DE BIBLIOGRAPHIE	155